

# Emergenza Ucraina

## Надзвичайна ситуація в Україні

### Informativa

#### Frequenza scuola

#### Інформація щодо вдв диванняшколи

### SOTTOPORSI AL TEST COVID-19 PROTEGGE LA COMUNITÀ

Anche se sei vaccinato, potresti aver preso il COVID-19 e potresti non saperlo perché potresti non avere sintomi. **Prima di iniziare a frequentare la scuola**, per evitare la diffusione del virus responsabile di Covid-19, è importante:

- sottoporsi al **test per la ricerca di Covid-19**: fare il test ti aiuta a proteggere i tuoi cari, la tua comunità e te stesso;
- **in caso di esito negativo del test, controllare la comparsa di eventuali sintomi** (febbre, tosse, fiato corto, stanchezza, gola infiammata, naso che cola o chiuso, dolori muscolari, mal di testa, vomito o diarrea, perdita del gusto o dell'olfatto) **per 5 giorni e utilizzare la mascherina FFP2**. In caso di comparsa di sintomi, rimani a casa e contatta un medico per fare il test.

### ЗРОБИТИ ТЕСТ НА COVID-19 ЗАХИСТИТИ ГРОМАДУ

Навіть якщо ви вакциновані, ви, можливо, захворіли COVID-19, і можете про це не знати, оскільки у вас може не бути симптомів. **Перед початком школи**, щоб уникнути поширення вірусу, який спричиняє Covid-19, важливо:

- **пройти тест на Covid-19**: проходження тесту допоможе вам захистити своїх близьких, свою громаду та себе;
- **у разі негативного результату тесту, перевірити наявність симптомів** (лихоманка, кашель, задишка, втома, біль у горлі, нежить або закладеність носа, м'язові болі, головний біль, блювота або діарея, втрата смаку або нюху) **протягом 5 днів і використовувати маску FFP2**. У разі появи симптомів, залишайтеся вдома та зверніться до лікаря, щоб пройти обстеження.

### I VACCINI AIUTANO A PROTEGGERTI

La vaccinazione è il passo più importante per proteggere te stesso e la società.

In Italia, in base alla Legge 119/2017, per l'accesso a scuola dei minori di età compresa tra 0 e 16 anni **sono obbligatorie le seguenti vaccinazioni**:

- anti-poliomielitica
- anti-difterica
- anti-epatite B
- anti-pertosse
- anti-morbillo
- anti-tetanic
- anti-Haemophilus influenzae tipo b
- anti-varicella (obbligatoria per chi è nato a partire dal 2017)
- anti-rosolia
- anti-parotite

## ВАКЦИНИ ДОПОМАГАЮТЬ ВАМ ЗАХИСТИТИ СЕБЕ

Вакцинація - найважливіший крок у захисті себе та громади.

В Італії, відповідно до Закону 119/2017, для доступу до школи для неповнолітніх у віці від 0 до 16 років наступні щеплення є обов'язковими

- проти поліомієліту
- протидифтерійне
- протиправцеве
- проти гепатиту В
- проти коклюшу
- проти *Haemophilus influenzae* типу b
- проти кору
- проти краснухи
- проти паротиту
- проти вітряної віспи (обов'язкове для народжених після 2017 року)

## Le vaccinazioni obbligatorie sono gratuite

Sono esonerati dall'obbligo i bambini e i ragazzi che hanno già avuto la malattia (ad esempio se hai già avuto la varicella non occorre fare il vaccino), e i bambini che presentano specifiche controindicazioni alle vaccinazioni. Oltre a queste vaccinazioni obbligatorie, è importante anche la **vaccinazione contro il Covid-19, che è gratuita, sicura ed efficace**. Questa vaccinazione è prevista a partire dai 5 anni di età per tutti i bambini/adolescenti non vaccinati, o con ciclo vaccinale incompleto, o sprovvisti della documentazione attestante la vaccinazione. Dopo un ciclo completo di vaccinazione è più difficile che tu possa ammalarti di Covid-19 e, anche se ti dovessi ammalare, il vaccino ti proteggerà dagli effetti più gravi della malattia.

## Обов'язков щеплення безкоштовн

Від обов'язкових щеплень звільняються діти та підлітки, які вже перенесли захворювання (наприклад, якщо ви вже перехворіли на вітряну віспу, вакцину робити не потрібно), а також діти, які мають особливі протипоказання до щеплень.

Крім цих обов'язкових щеплень, важливою є **вакцинація проти Covid-19, яка є безкоштовною, безпечною та ефективною**. Ця вакцинація передбачається з 5-річного віку для всіх дітей/підлітків, які не вакциновані, або з неповним циклом вакцинації, або без документації, що засвідчує вакцинацію. Після повного курсу вакцинації вам важче захворіти на Covid-19, і навіть якщо ви захворієте, вакцина захистить вас від більш серйозних наслідків хвороби.

## DOVE FARE IL TEST E LE VACCINAZIONI

Per tutte le misure raccomandate per iniziare a frequentare la scuola è possibile rivolgersi a ATS e medici condotti

## ДЕ ЗРОБИТИ ТЕСТ ТА ВАКЦИНАЦІЮ

Для всіх рекомендованих заходів для початку відвідування школи можна звернутися до ОВД і ведених лікарів

## MISURE GENERALI DI PREVENZIONE

A scuola, e comunque in ogni contesto di comunità, è importante rispettare le seguenti misure generali di prevenzione, per ridurre la possibilità di circolazione del virus responsabile di Covid-19:

- se hai febbre o sei positivo al test per la ricerca di Covid-19, rimani a casa e segui le indicazioni del medico;
- se avverti malessere mentre sei a scuola, informa l'insegnante e segui le indicazioni che ti verranno date;
- indossa correttamente la mascherina coprendo naso e bocca;
- evita contatti ravvicinati con le altre persone; privilegia le attività all'aria aperta evitando i luoghi chiusi e affollati;
- lava frequentemente le mani con acqua e sapone per almeno 40-60 secondi oppure con soluzioni/gel a base alcolica;
- pratica un'accurata igiene degli ambienti e delle superfici con particolare attenzione a quelle che più frequentemente vengono toccate;
- evita di scambiare oggetti (giochi o strumenti didattici) con i compagni, se non dopo averli accuratamente igienizzati;
- evita di toccare gli occhi, il naso e la bocca con le mani;
- tossisci o starnutisci all'interno del gomito con il braccio piegato o all'interno di un fazzoletto; rispetta le misure di prevenzione e protezione adottate nella scuola e, se hai dubbi, chiedi spiegazioni agli insegnanti.

## ЗАХОДИ ЗАГАЛЬНОЇ ПРОФІЛАКТИКИ

У школі та в будь-якому випадку в будь-якому суспільному контексті важливо дотримуватися наступних загальних заходів профілактики, щоб зменшити можливість поширення вірусу, відповідального за Covid-19:

якщо у вас лихоманка або позитивний результат тесту на Covid-19, залишайтеся вдома та виконуйте вказівки лікаря;

якщо ви почуваетесь погано під час перебування в школі, повідомте про це вчителя та дотримуйтесь інструкцій, які вам дадуть;

правильно носіть маску, прикриваючи ніс і рот; •

unikati тісного контакту з іншими людьми; сприяє активному відпочинку, уникаючи закритих місць і місць скупчення людей; часто мийте руки з милом не менше 40-60 секунд або спиртовмісними розчинами/ гелями;

дотримуватись гігієни середовища та поверхонь з особливою увагою до тих, до яких найчастіше всі торкаються;

unikati обміну предметами (іграшок чи дидактичних засобів) з однокласниками, якщо вони ретельно не продезінфіковані; не торкатися руками очей, носа та рота; кашляйте або чхайте у внутрішню сторону ліктя з зігнутою рукою або у носовичок; поважати заходи профілактики та захисту, прийняті в школі, і, якщо є сумніви, звертатися за поясненнями до вчителів

•

•



**INDOSSA LA MASCHERINA** Носити маску



**RISPETTA LA DISTANZA SOCIALE** Дотримуватися Соц  
альної Дистанцї



**EVITA GLI ASSEMBRAMENTI** Уникайте з брань



**LAVA SPESSO LE MANI** Часто мити руки



**DISINFETTA LE SUPERFICI** Дез нф кувати поверхн  
, до яких часто торкаються